

AS

联合 国

大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/10153
S/11780
29 July 1975
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会

第三十届会议

临时议程项目 53 *

以色列侵害占领领土内

居民人权措施特别调查

委员会的报告

一九七五年七月二十九日以色列驻联合国

代理常任代表给秘书长的信

奉我国政府指示，并经主管当局彻底审查所有有关的事实，我谨提到埃及常驻代表一九七五年四月十五日就迁移西奈地区居民问题写给你的信（A/10074），并说明如下：

基于紧急的军事上和安全上的理由，并为减除拉哈山区伯都安居民安全方面的可能危险，一九七五年二月决定自该地区迁出伯都安人 400 户，约 1,500 人。这些伯都安人是根据他们自己的选择迁移到比尔马尔卡或里桑山去的。这次迁移的必要情报，已于事前通知了红十字会国际委员会的代表。迁移时，这些代表均在场，并对迁移的安排、被迁居民所受的待遇和他们在新居地点所得的服务，都表示嘉许。

* A/10150.

这些伯都安人收到的补偿总计 500,000 以镑，他们的人和牲口也得到三个月的粮食供应。被迁人口中的求职者获得了适当的就业机会，对于艾因苏德尔和拉哈山地区新播种的田地，约有 157 户的户长和他们的工人都得到特别许可证，和必需的交通便利，让他们回到上述地区去收割他们的庄稼。

由于这次的迁移和我们提供的各项服务，这些伯都安人的生活条件较前大为改善。我们已向他们提供或正要向他们提供下述公共服务项目：

里桑山：

- 有三间教室的一所学校
- 两家百货店
- 一个诊所，有一个医药服务生，全时值勤
- 现在作出了安排，要经常供应用水。同时有一个自来水出口可用，用新挖水井作为补充。
- 有计划在一九七五／七六年建造一座中央清真寺

比尔马尔卡：及至一九七五年七月底，应有下列各项服务可以利用：

- 一所学校
- 一所诊所，有驻所医药服务生一人
- 一家百货店
- 改进现有水井
- 计划于一九七五／一九七六年建造一座清真寺

特别注重的是在例行的基础上向伯都安人提供照顾和协助，由当局代表经常访问，目的在考虑迁移人当时的各种要求。

应该指出，伯都安人自己好几次的确表达过他们满意迁移期间和其后所做出的安排。在一九七五年六月二日该地区回首所举行的一次会议中，有关回首再次表示他们深切的感谢，并且称赞军事当局的协助和诚挚的关切。

看到上述一切，很明显地，埃及所称伯都安人被“强迫迁移”是完全没有根据的，根本不符合事实；迁移伯都安人并不违反一九四九年八月十二日关于战时保护平民的第四项目内瓦公约。①

请将本函作为大会和安全理事会的正式文件散发。

以色列驻联合国代理常任代表
平哈斯·埃利阿夫（签名）

— — — — —

① 联合国《条约汇编》，第75卷，第973号，第287页。